

Distr.: General
4 July 2005

Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة المسبقة
عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف

الاجتماع الثاني

روما، ٢٧ - ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

البند ٢ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

مسائل تنظيمية: تنظيم العمل

مذكرة تصوّرية للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام

مذكرة الأمانة

تشرف الأمانة أن تحيل إلى مؤتمر الأطراف، في مرفق هذه المذكرة، معلومات للاجتماع الثاني
لمؤتمر الأطراف، أعدتها الأمانة بالتشاور مع السيد فيليب روش (سويسرا)، رئيس المؤتمر.

مذكرة تصوّرية للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف

١ - قامت الأمانة بعد التشاور مع رئيس المؤتمر، بإعداد المذكرة التصورية هذه للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف لنقل خططه وتوقعاته العامة إلى جميع المشاركين ولمساعدتهم في التحضير لهذا الاجتماع. وقد وزعت وثائق الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في حدود أواخر تموز/يوليه ٢٠٠٥، وتم وضعها على عنوان اتفاقية روتردام على الإنترنت (www.pic.int).

٢ - قرر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول الدعوة إلى عقد اجتماع لفريق عامل مخصص مفتوح العضوية معني بعدم الامتثال وذلك قبيل اجتماعه الثاني مباشرة بُغية التحضير للمداولات بشأن القضية والمضي قدماً فيها (مقرر اتفاقية روتردام - ١٠/١). وسيعقد اجتماع الفريق العامل هذا في ٢٦ أيلول/سبتمبر وفي صبيحة يوم ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. ويفتتح اجتماع الفريق العامل في ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ في تمام الساعة العاشرة صباحاً ويستخدم في عمله اللغات الست (الأسبانية والإنجليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية).

٣ - وسيفتتح الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف يوم ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ في تمام الساعة الثالثة بعد الظهر. وسيقوم الاجتماع بتصريف أعماله في جلسات عامة، وإنشاء أفرقة اتصال وصياغة بشأن كل من بنود جدول الأعمال حسب الضرورة؛ ولم يخطط لوجود جزء رفيع المستوى أو جزء وزاري. أما لغات العمل المستخدمة فهي الأسبانية والإنجليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.

ألف - الأهداف العامة للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف

٤ - إن الأهداف الشاملة للاجتماع الثاني هي استعراض حالة تنفيذ الاتفاقية وما أُحرز من تقدم منذ الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف المعقود في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، والاتفاق على برنامج عمل لعام ٢٠٠٦ وإعتماد ميزانية تشغيلية إشارية لعام ٢٠٠٦ كانت قد أُقرت أثناء اجتماعه الأول. ومن بين القضايا الأساسية التي ستبحث فيما يتعلق بتفعيل اتفاقية روتردام هي التالية:

(أ) مذكرة الأمانة بشأن حالة تنفيذ الاتفاقية (UNEP/FAO/RC/COP.2/6)، التي تم النظر فيها تحت البند ٥ (أ) من جدول الأعمال المؤقت والتي توجه انتباه المؤتمر إلى حقيقة أنه حتى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٥، لم يتم تحديد سوى مادتين كيميائيتين جديدتين مرشحتين فقط للنظر فيهما من قبل لجنة استعراض المواد الكيميائية أثناء اجتماعها الثاني، وأنه لم تقدم أية اقتراحات بشأن تركيبات مبيدات الآفات شديدة الخطورة. وقد يود المؤتمر أيضاً أن ينظر في مدى قيام البلدان بتنفيذ، أو بالاستفادة، من أحكام الاتفاقية فيما يتعلق بإخطارات التصدير وتبادل المعلومات؛

(ب) وفي إطار البند ٥ (ب) من جدول الأعمال المؤقت، قد يرغب المؤتمر في تثبيت تعيين أعضاء لجنة استعراض المواد الكيميائية وانتخاب رئيس للجنة. وإضافة إلى ذلك، تتضمن النتائج التي أسفر عنها الاجتماع الأول للجنة استعراض المواد الكيميائية ثلاثة مقترحات تتعلق بإجراءات العمل وتوجيهات السياسات ذات الأهمية بالنسبة للأداء الفعال للجنة (UNEP/FAO/RC/COP.2/9). ويطلب

من المؤتمر النظر في هذه المقترحات وبخاصة إمكانية اتخاذ قرار بشأن عملية صياغة وثائق توجيه القرارات. وتم اقتراح ثلاث قضايا أخرى اتفقت اللجنة على ضرورة توجيه إنتباه المؤتمر إليها، للنظر فيها في إطار البند ٥ (ج) من جدول الأعمال؛

(ج) الموضوعات الواردة تحت البند ٦ المبنية على أساس مناقشات مؤتمر الأطراف أثناء اجتماعه الأول. ومن بين القضايا المعروضة على الاجتماع ما يلي:

١٠٠٠ حل القضايا العالقة والمتعلقة بعدم الامتثال بعد إجراء استعراض لتقرير الفريق العامل المخصص مفتوح العضوية المعني بعدم الامتثال، الذي اجتمع قبيل انعقاد هذا الاجتماع مباشرة؛

٢٠٠٠ استعراض نتائج الدراسة التي أعدتها الأمانة استجابة للطلب الوارد في مقرر اتفاقية روتردام - ٥/١، المتعلقة بالخيارات الممكنة لإنشاء آلية مالية دائمة ومستدامة من شأنها تمكين البلدان النامية من تنفيذ أحكام الاتفاقية بصورة كافية (UNEP/FAO/RC/COP.2/10)؛

٣٠٠٠ سيقوم المؤتمر باستعراض التقرير الذي أعدته الأمانة عن التقدم المحرز بشأن تقديم المساعدة التقنية على المستوى الإقليمي إعمالاً للمقرر ١٤/١ - اتفاقية روتردام، والنظر في برنامج الأنشطة لعام ٢٠٠٦ (UNEP/FAO/RC/COP.2/12). وسيتم دعوة الأطراف والجهات المانحة والمنظمات الدولية وغير ذلك من الأطراف الفاعلة لتقديم تقارير عما أحرز من تقدم بشأن ضمان إدماج إدارة المواد الكيميائية بصورة أفضل في السياسات والبرامج التعاونية الإنمائية، وإلى أي مدى تم أخذ احتياجات ومصالح البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية في الحسبان فيما يتعلق باستراتيجياتها بشأن المواد الكيميائية ومبيدات الآفات؛

٤٠٠٠ ستتاح للمؤتمر الفرصة للنظر في الترتيبات المبرمة بين المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة المتعلقة بأداء مهام الأمانة؛

٥٠٠٠ كما ستتاح الفرصة أمام المؤتمر لتدبر القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في اتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة أثناء اجتماعه الأول وذلك فيما يتعلق بإتاحة التمويل المشترك لرئيس واحد مشترك لأمانتي اتفاقيتي روتردام واستكهولم، وكذلك النظر في الدراسة التي ستقوم أمانة اتفاقية استكهولم بإعدادها، بالتشاور مع الأمانات الأخرى ذات الصلة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والتي تتناول كيفية تحسين التعاون وتعزيز أوجه التوافق النشاطي بين أمانات اتفاقية بازل واتفاقية روتردام واتفاقية استكهولم وغير ذلك من البرامج ذات الصلة، بغرض ضمان أقصى درجات التماسك والكفاءة والفعالية في مجال إدارة المواد الكيميائية والنفايات، بما في ذلك

النظر في الدور الذي يمكن أن تقوم به الهياكل المشتركة. ومن المقترح أن ينظر الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف في نتائج هذه الدراسة.

٥ - مع دخول الاتفاقية حيز النفاذ والعثور على مقر مؤكد للأمانة، تمضي الجهود من أجل تنسيق الاتصالات بين الأمانة والحكومات والمراقبين. وسيقوم المؤتمر بموجب البند ٧ من جدول الأعمال بالنظر في اقتراح بتحديد نقاط الاتصال الرسمية للحكومات والمراقبين.

٦ - يشتمل البند ٨ من جدول الأعمال على استعراض للأنشطة التي قامت بها الأمانة والتقارير المالي لعام ٢٠٠٥. ويمكن أن يتم الربط بين تقرير الأمانة عن أنشطتها (UNEP/FAO/RC/COP.2/4). والمناقشات بشأن حالة تنفيذ الاتفاقية، كما يجب أن يؤخذ تقرير الأمانة في الحسبان عند استعراض برنامج العمل واعتماد ميزانية التشغيل الدليلية لعام ٢٠٠٦. بموجب البند ٩ من جدول الأعمال.

٧ - نظراً لأن مدة هيئة المكتب الحالي سوف تنتهي مع احتتام هذا الاجتماع، فسوف يقوم المؤتمر بانتخاب هيئة جديدة للمكتب طبقاً للمادة ٢٢ من النظام الداخلي لتبأشر العمل من نهاية هذا الاجتماع حتى نهاية الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف. ولذا تُستحث المجموعات الإقليمية على القيام أثناء الاجتماع، بانتخاب موظفين جدد لهيئة المكتب.

باء - النتائج المحتملة للاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف

٨ - فيما يلي بيان لما يتوقع أن يتمخض عنه الاجتماع من نتائج:

(أ) التزام بمواصلة تقديم التمويل اللازم من أجل تشغيل اتفاقية روتردام وإقرار برنامج العمل والميزانية لعام ٢٠٠٦؛

(ب) الإعداد لمقرر بشأن عدم الامتثال، والذي يمكن أن يتخذ أثناء الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف؛

(ج) تعزيز عضوية لجنة استعراض المواد الكيميائية، وانتخاب الرئيس، والاتفاق، حسب الاقتضاء، على الإجراءات التشغيلية للجنة؛

(د) تفهم واضح للخيارات والإرشادات المقدمة للأمانة بخصوص ما يستجد من أعمال، في حالة توافرها، بشأن الآليات المالية الدائمة والمستدامة التي تمكن البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من تنفيذ أحكام الاتفاقية بصورة كافية؛

(هـ) تفهم التقدم الذي أحرزته الأمانة وغيرها بشأن تقديم المساعدة التقنية على المستوى الإقليمي واعتماد العمل والميزانية لعام ٢٠٠٦ بما يتواءم مع الموارد المالية المتاحة؛

(و) إنهاء الترتيبات المبرمة بين المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ومدير عام منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بأمانة اتفاقية روتردام؛

(ز) الموافقة على اشتراك الأمانة في إعداد دراسة عن مجالات التعاون وجوانب التوافق النشاطي بين أمانات اتفاقيات بازل وروتتردام واستكهولم، وأنه سيتم عرض نتائج هذه الدراسة على مؤتمر الأطراف في اجتماعه القادم؛

(ح) انتخاب هيئة مكتب الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف عملاً، بالمادة ٢٢ من النظام الداخلي.
